



Beschlussniederschrift
des Gemeindeausschusses

NR.
453

Verbale di deliberazione
della Giunta Municipale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

06.10.2026

08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Bürgermeister	Sindaco		
Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore	X	
Geom. Heidi FELDERER	Referentin	Assessore		
Per.ind. Martin HALLER	Referent	Assessore		
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Referentin	Assessore		
Petra PRACKWIESER	Referentin	Assessore		
Martin WALCHER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme des Generalsekretärs

Partecipa il Segretario generale

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

K 01. ÖFFENTLICHE ARBEITEN

C 01. LAVORI PUBBLICI

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

ERRICHTUNG DER PRIMÄREN INFRASTRUKTUREN FÜR DAS "RASTWIESEN" - AREAL IM BEREICH DER BOZNER STRASSE UND MARIA-RAST-WEG - 1. BAULOS - INFRASTRUKTUREN IM BEREICH DER CARABINIERIKASERNE - GENEHMIGUNG AUFLAGENHEFT (CUP E11B25000810004)
UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR

REALIZZAZIONE DELLE INFRASTRUTTURE PRIMARIE PER L'AREALE "PRATI DEL RIPOSO" NELLA ZONA DELLA VIA BOLZANO E DELLA STRADA MADONNA DEL RIPOSO - 1° LOTTO - INFRASTRUTTURE NELL'AREA DELLA CASERMA DEI CARABINIERI - APPROVAZIONE DEL CAPITOLATO D'ONERI (CUP E11B25000810004)
IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Vorausgeschickt,

- dass das Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge 2026-2028 das öffentliche Bauvorhaben „Errichtung der primären Infrastrukturen für das „Rastwiesen“ – Areal im Bereich der Bozner Straße und Maria-Rast-Weg“ vorsieht;

- dass die Verwirklichung des Vorhabens im öffentlichen Interesse geschieht und zu den Obliegenheiten dieser Gemeindeverwaltung zählt;

- dass mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 436 vom 29.09.2026 das Ausführungsprojekt sowie das Vergabeverfahren für die Ausschreibung der Arbeiten genehmigt wurde;

- dass die vorzeitige Ausführung der gegenständlichen Arbeiten aufgrund der Notwendigkeit erfolgen soll, die Erschließungsinfrastrukturen gleichzeitig mit der Fertigstellung der neuen Carabinieri-Kaserne in Eppan zu verwirklichen, damit die Erreichbarkeit der Kaserne und der Garagen gewährleistet werden kann;

- dass auf Grund der oben genannten Notwendigkeit das Ressort für Vermögensverwaltung - Amt für Vermögensgüter - der Autonomen Provinz Bozen der Gemeindeverwaltung ein Auflagenheft übermittelt hat, welches auf der Grundlage des Einvernehmensprotokolls vom 12.07.2019 zwischen Innenministerium, Agentur für Staatsgüter, Autonome Provinz Bozen und der Gemeinde Eppan mit Änderungs- und Verlängerungsprotokoll vom 11.12.2024, sowie den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 1224 vom 30.12.2024 und 1161 vom 30.12.2025, dem Übergabeprotokoll der Agentur der Staatsgüter vom 24.10.2024 sowie dem Schreiben der Abteilung Hochbau und technischer Dienst vom 17.09.2026, Prot. Nr. 803129 betreffend die Überlassung der Außenflächen für die Durchführung der oben genannten Infrastrukturarbeiten, ausgearbeitet wurde;

festgestellt,

- dass sich die Bp 862 KG Eppan derzeit weiterhin im Eigentum des Staates befindet;

- dass die Autonome Provinz Bozen jedoch aufgrund der bestehenden Protokolle und der erfolgten Baustellenübergabe zur Durchführung der vorgesehenen Maßnahmen ermächtigt ist, die Arbeiten für die Errichtung der Carabinieri Kaserne durchzuführen;

- dass der Beschluss der Landesregierung Nr. 1161/2025, in Punkt 1 Buchstabe b) vorsieht, dass die für Straßen, Parkplätze, Gehsteige und Grünflächen vorgesehenen Flächen nach der Eigentumsübertragung vom Staat an das Land unentgeltlich an die Gemeinde Eppan übertragen werden;

Premesso

- che il programma triennale dei lavori pubblici 2026-2028 prevede il lavoro pubblico “Realizzazione delle infrastrutture primarie per l'areale “Prati del Riposo” nella zona della via Bolzano e della strada Madonna del Riposo”;

- che la realizzazione del progetto è di interesse pubblico e fa parte delle mansioni di quest'amministrazione comunale;

- che con delibera della Giunta comunale n. 436 del 29.09.2026 sono stati approvati il progetto esecutivo e la procedura di gara per l'affidamento dei lavori;

- che l'esecuzione anticipata dei lavori in oggetto si rende necessaria al fine di realizzare le infrastrutture di urbanizzazione contemporaneamente al completamento della nuova Caserma dei Carabinieri di Appiano, per garantire l'accessibilità alla caserma e ai garage;

- che, in ragione della necessità sopra indicata, l'Assessorato all'amministrazione del patrimonio - Ufficio Beni Patrimoniali - della Provincia Autonoma di Bolzano ha trasmesso all'amministrazione comunale un capitolato d'onere elaborato sulla base del Protocollo d'intesa del 12.07.2019 tra il Ministero dell'Interno, l'Agenzia del Demanio, la Provincia Autonoma di Bolzano ed il Comune di Appiano, come modificato e prorogato con il protocollo del 11.12.2024, nonché delle deliberazioni della Giunta provinciale n. 1224 del 30.12.2024 e n. 1161 del 30.12.2025, del verbale di consegna dell'Agenzia del Demanio del 24.10.2024 e della nota della Ripartizione Edilizia e Servizio tecnico del 17.09.2026, prot. n. 803129, relativa alla concessione delle aree esterne necessarie per l'esecuzione dei lavori infrastrutturali sopra indicati;

constatato

- che la p.ed. 862 C.C. Appiano risulta tuttora di proprietà dello Stato;

- che la Provincia Autonoma di Bolzano, in virtù dei protocolli vigenti e dell'avvenuta consegna del cantiere, è tuttavia autorizzata a realizzare gli interventi previsti e ad eseguire i lavori per la costruzione della Caserma dei Carabinieri;

- che la deliberazione della Giunta provinciale n. 1161/2025, al punto 1, lettera b), prevede che le aree destinate a strade, parcheggi, marciapiedi e aree verdi siano trasferite gratuitamente al Comune di Appiano successivamente al passaggio di proprietà dallo Stato alla Provincia;

- dass das der Gemeindeverwaltung übermittelte Auflagenheft der vorzeitigen Durchführung der Infrastrukturmaßnahmen im öffentlichen Interesse dient und in Umsetzung der bestehenden Vereinbarungen zwischen Staat, Autonome Provinz Bozen und Gemeinde Eppan bezüglich der Entwicklung des Areals der ehemaligen Mercanti – Kaserne erfolgt;

- dass die Autonome Provinz Bozen mit dem Auflagenheft die Gemeinde Eppan ermächtigt, die Durchführung von Erschließungs-, Infrastruktur- und Zugangsarbeiten im Bereich des Außenbereiches der Carabinieri Kaserne, gekennzeichnet durch die Bp 862 KG Eppan, auf der Fläche, die künftig an die Gemeinde Eppan übertragen wird, vorzeitig durchzuführen und somit der Gemeinde die ausdrückliche Zustimmung erteilt, in Hinblick der Einhaltung der oben vorgesehenen rechtlichen Maßnahmen, die betroffenen Flächen zu betreten und die erforderlichen Arbeiten durchzuführen;

- dass diese Ermächtigung keinerlei dingliches Recht oder Eigentumsrecht an den betroffenen Flächen begründet sondern die Eigentumsübertragung ausschließlich gemäß den Bestimmungen des Einvernehmensprotokolls und der nachfolgenden Verträge erfolgt;

- dass gemäß Art. 1 des genannten Auflagenhefts, die Zurverfügungstellung unentgeltlich ab 05.10.2026 bis zum Ende der Arbeiten und auf jeden Fall bis zum 24.01.2027 erfolgt;

- dass dieser Beschluss für unverzüglich vollziehbar erklärt werden muss, um die für das Verfahren notwendigen Maßnahmen termingerecht treffen zu können;

- dass diese Beschlussfassung keine finanzielle Anlastung für die Gemeinde Eppan mit sich bringt;

nach Einsichtnahme

- in das der Gemeindeverwaltung übermittelte Auflagenheft des Assessorates für Vermögensverwaltung - Amt für Vermögensgüter der Autonomen Provinz Bozen;

- in die entsprechenden Kapitel;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- che il capitolato d'oneri trasmesso all'Amministrazione comunale é finalizzato a consentire l'esecuzione anticipata degli interventi infrastrutturali nell'interesse pubblico e si inserisce nell'attuazione degli accordi vigenti tra lo Stato, la Provincia Autonoma di Bolzano ed il Comune di Appiano riguardanti lo sviluppo dell'area dell'ex Caserma Mercanti;

- che, con il capitolato d'oneri, la Provincia Autonoma di Bolzano autorizza il Comune di Appiano a realizzare in anticipo i lavori di urbanizzazione, infrastrutturazione e accesso nell'area esterna della Caserma dei Carabinieri, contraddistinta dalla p.ed. 862 C.C. Appiano, sulla superficie che sarà in futuro trasferita al Comune di Appiano, concedendo pertanto espressamente al Comune il consenso ad accedere alle aree interessate e ad eseguire i lavori necessari, nel rispetto delle disposizioni e delle misure giuridiche sopra richiamate;

- che tale autorizzazione non costituisce né conferisce alcun diritto reale né diritto di proprietà sulle aree interessate, fermo restando che il trasferimento della proprietà avverrà esclusivamente secondo le modalità e le disposizioni previste dal Protocollo d'Intesa e dai successivi contratti attuativi;

- che, ai sensi dell'art. 1 del capitolato d'oneri citato, la messa a disposizione delle aree avviene a titolo gratuito a decorrere dal 05.10.2026 e fino al termine dei lavori, e in ogni caso fino al 24.01.2027;

- che questa deliberazione deve essere dichiarata immediatamente esecutiva per poter adottare i provvedimenti necessari per il procedimento in tempo utile;

- che questa delibera non comporta spese per il Comune di Appiano;

visto

- nel capitolato d'oneri trasmesso all'amministrazione comunale dall'Assessorato all'Amministrazione del Patrimonio - Ufficio Beni Patrimoniali della Provincia Autonoma di Bolzano;

- i capitoli corrispondenti;

- la documentazione di cui alle premesse;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlages 2026-2028;

- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

BESCHLIESST DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. das der Gemeindeverwaltung vorliegende Auflagenheft des Assessorates für Vermögensverwaltung - Amt für Vermögensgüter - der Autonomen Provinz Bozen, welches wesentlichen und integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bildet, auch wenn nicht materiell beigelegt, zu genehmigen;
2. den Bürgermeister pro tempore zu ermächtigen, das vorliegende Auflagenheft gegenzuzeichnen;
3. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt;
4. dieser Beschluss wird aus den eingangs angeführten Gründen im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) für unverzüglich vollziehbar erklärt;
5. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.

Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

- i pareri previsti dalle norme vigenti;

LA GIUNTA MUNICIPALE DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di approvare il capitolato d'oneri trasmesso all'amministrazione comunale dall'Assessorato all'amministrazione del Patrimonio - Ufficio Beni Patrimoniali - della Provincia Autonoma di Bolzano, che costituisce parte essenziale ed integrante della presente delibera, anche se non materialmente allegato;
2. di autorizzare il Sindaco pro tempore di controfirmare il capitolato d'oneri qui presente;
3. di dare atto che questo provvedimento non comporta alcuna spesa e/o entrata;
4. la presente delibera viene dichiarata per i motivi citati in premessa immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
5. di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert buchhalterisches Gutachten

EtorQPb4R/
jHZZinGvwqIl8naCvuTQJtnepdDjvGeCQ=
Gianluca Masotti

valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

RA/Avv. Lorenz EBNER

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 08.10.2026

Vollstreckbar am 06.10.2026

Pubblicato il 08.10.2026

Esecutivo il 06.10.2026